



人口	514,678人 (-2872)
男	248,886人 (-1802)
女	265,792人 (-1070)
世帯数	198,803 (-1005)

住民基本台帳による。()は前月比

生涯学習センター・新国際友好会館 (仮称)

基本設計まとまる



生涯学習センター・新国際友好会館 (仮称)のイメージ図

礎小学校跡地に整備を進めている複合施設「生涯学習センター・新国際友好会館(仮称)」の基本設計がこのほどまとまりました。市では、これからの時代に対応した、生涯学習・国際交流の拠点として整備を進めていきます。

同施設は、市民の自発的な学習活動を支援し、国際交流活動の拠点となる「新国際友好会館」の複合施設です。個人学習の場と、公民館、ネットワークの中枢を担う中央公民館の機能、国際交流・協力の拠点機能などを併せ持った施設となります。そのほか、パレ

ーボールなどができる軽運動室や保育室などを設けます。そのほか、パレ

設置するほか、ヒマラヤ杉や桜などの既存の樹木を生かします。また、建物の一部にも緑地空間を設けます。

今後は、平成17年度の開館を目指し、整備を進めていきます。

問い合わせ 生涯学習施設建設室(生涯学習課内 内線3252)へ

参議院 県選出議員補欠選挙

投票日は4月28日

参議院新潟県選出議員の欠員に伴う補欠選挙が4月28日に行われます。選挙は、私たちが政治に参加するための大切な機会です。貴重な一票を無駄にしないでください。

万一届かなかつたり、紛失した場合は、投票所の受け付けで申し出て下さい。

不在者投票 投票当日、予定があつて投票できない場合は、不在者投票ができます。

投票できる人 別表1の通り

投票所入場券 4名連記の投票所入場券を4月11日に各世帯に郵送します。それぞれ切り離し、投票所と氏名を確認してお持ちください。

病院などでの不在者投票

別表1 選挙権の要件など

住所異動した人の投票所	選挙権
市内転居 4月2日までに転居手続きをした人は、新しい住所での投票所 4月3日以降に転居手続きをした人は、前住所での投票所 他市町村からの転入 1月11日以降に他市町村から本市に転入手続きをした人は、前住所での投票所で投票できます。ただし、前住所での選挙人名簿に登録されていることが必要です。	年齢要件 日本国民で昭和57年4月29日までに生まれた人 住所要件 1月10日までに本市に住民登録し、以後引き続き住んでいる人

別表2 郵便で不在者投票できる人

戦傷病者手帳	身体障害者手帳	手帳
呼吸器、心臓、じん臓、両下肢または体幹の障害 呼吸器、心臓、じん臓、両下肢または体幹の障害 呼吸器、心臓、じん臓、両下肢または体幹の障害	呼吸器、心臓、じん臓、両下肢または体幹の障害 呼吸器、心臓、じん臓、両下肢または体幹の障害 呼吸器、心臓、じん臓、両下肢または体幹の障害	障害の種類 障害の程度

市報にいがた

今週号から、本紙の縦書き記事の文字を拡大しました。

木戸地区市政懇談会

市長と地域の課題を

地域の皆さんと市長が身近な課題について話し合う「市政懇談会」を木戸地区で開催します。

地区で選んだ議題は次の通りです。このほか、会場の皆さんから、自由に発言してもらつてもあります。

日時 4月11日午後1時～3時半

会場 東総合スポーツセンター

対象 木戸地区在住の市側出席者 市長、ほか

議題 東総合スポーツセンターの屋内温水プールの早期建設について

旧国道7号と市道河渡線との交差点改良について

問い合わせ 市民相談室 (内線2065)へ

懇談会当日は車での来場はご遠慮ください

五十嵐山 コミュニティハウスが完成

3月25日に五十嵐コミュニティハウスの完成を祝う式典で、テープカットする長谷川市長(中央)

世界のみんなとしゃべり~ / ⑤

あなたの名前は何かといますか?

英語 (アイルランド) What is your name? ホワットゥ イズ ユア ネイム?

フランス語 (カメルーン) Comment vous appelez-vous? コモン ヴ ザプレヴ?

クロアチア語 (クロアチア) Kako se zoveš? カコ セ ゴヴェシ?

スペイン語 (メキシコ) ¿Cómo se llama usted? コモ セ ジャマ ウステ?

韓国語 (韓国) 성함이 어떻게 되세요? ソンハ미 오토크 테세요?

★次回は「お目にかかれてうれしいです」を紹介します

電話案内

市役所・保健所 228-1000(代表)

市立急患診療センター...228-2822

県歯科医師会休日歯科診療センター...283-3030

水道局...266-9311

園芸センター...286-1034

災害時の問い合わせ...226-5656

地域保健福祉センター	南	285	2373		
北	259	7332	中央	266	5172
中	273	9932	坂井輪	260	3255
東	243	5312	西	262	3405
石山	286	4450	黒埼	377	2110

市ホームページ(携帯電話は末尾に/iを付ける)
http://www.city.niigata.niigata.jp

チューリップ花摘み&押し花講座

日時 4月24日午後1時~4時、5月8日午後2時~3時半(花摘みは4月24日のみ) 会場 園芸センター

定員 30人 参加費 1,500円

申し込み 4月12日(必着)までに往復はがきに住所、氏名、電話番号、年齢を記入し、〒951-8550農業振興課(内線2558)へ 応募多数の場合抽選

平成14年度 市・県民税証明書の発行は6月14日から

平成13年分の所得(14年度の課税)についての証明書は、課税額を決定する6月14日から発行します。

給与所得者で、市・県民税の全額を給与から毎月差し引かれる人の証明書は、5月14日から発行します。

問い合わせ 市民税課(内線2327)へ

佐潟自然散歩

佐潟月例自然観察会

日時 4月13・27日午前10時~11時半

集合場所 佐潟水鳥・湿地センター

申し込み 当日直接集合場所へ

問い合わせ 集合場所(264・3050)へ

雨天中止

FIFAワールドカップ™開催まであと54日・FIFAワールドカップ™開催まであと54日

ウエルカム

FIFAワールドカップ 交流の輪を広げよう! 日常会話集を作製

新潟での試合国と大会共催国・韓国の言葉(英語、フランス語、クロアチア語、スペイン語、韓国語)による25の会話事例のほか、各国の面積や人口、サッカー事情などが紹介されています。

配布場所 市役所本館・分館案内、黒埼支所、地区事務所、ほか

問い合わせ ワールドカップ総合対策室(内線2184)へ